

1. Infos zur Sicherheit

- Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie einen Rollstuhl benutzen.
- Benutzen Sie den Rollstuhl nicht, bevor Sie ihn auseinandergeklappt und zusammengebaut haben.
- Für Menschen mit Behinderungen, die eine selbstständige Nutzung verhindern, ist die Nutzung eines Rollstuhls nicht zu empfehlen.
- Die maximale Tragfähigkeit darf 130 kg nicht überschreiten.
- Der Rollstuhl kann jeweils nur von einer Person benutzt werden.
- Während der Fahrt wird empfohlen, die Füße auf den Fußstützen und die Unterarme auf den Armlehnen zu lassen.
- Überprüfen Sie vor der Fahrt den Batteriestand auf dem Bedienfeld.
- Elektrorollstühle sollten nur auf ebenen Flächen oder niedrigen Erhebungen verwendet werden. Fahren Sie nicht auf Flächen mit einer Neigung von mehr als 12 Grad.
- Fahren Sie den Rollstuhl beim Bergauf- oder Bergabfahren nicht mit Höchstgeschwindigkeit.
- Fahren Sie mit dem Rollstuhl nicht auf weichen und rutschigen Oberflächen wie Schlamm, Sand usw.
- Fahren Sie den Rollstuhl nicht seitwärts auf hochgelegenen Flächen
- Fügen Sie dem Rollstuhl keine zusätzliche Last in Form eines Wohnwagens usw. hinzu.
- Nehmen Sie keine Reparaturen oder Umbauten an der Konstruktion des Rollstuhls selbst vor. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers.

- Stehen Sie nicht auf und setzen Sie sich nicht in einen Rollstuhl, während das Steuermodul eingeschaltet ist.
- Benutzen Sie keinen Rollstuhl ohne Kippschutzräder.
- Steigen Sie bei eingeschaltetem manuellen Modus nicht ohne Hilfe einer dritten Person in den Rollstuhl ein oder aus ihm aus.
- Beugen Sie sich nicht nach vorne, um Gegenstände zu greifen, die vor, neben oder hinter dem Rollstuhl liegen. Dadurch könnte der Rollstuhl umkippen.
- Stellen Sie sich nicht auf die Fußstütze. Der Rollstuhl könnte dadurch umfallen.
- Vermeiden Sie schnelle Richtungswechsel beim Befahren von Steigungen.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit des Rollstuhls beim Bergabfahren oder in Kurven.
- Prüfen Sie, ob die Räder richtig montiert/zusammengebaut sind.
- Machen Sie beim Verwenden des Joysticks keine plötzlichen Bewegungen. Machen Sie stattdessen sanfte Bewegungen.
- Bei Regen Lagerung des Rollstuhls im überdachten Gebäude.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Rollstuhls sicher, dass die Hebel am rechten und linken Motor auf Elektromodus eingestellt sind.
- Betreten Sie auf keinen Fall Stellen mit waagerechten Spalten.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie den Rollstuhl längere Zeit nicht benutzen möchten.
- Benutzen Sie den Rollstuhl nicht auf der Straße. Es könnte zu einem Autounfall kommen.
- Lagern Sie den Rollstuhl nicht an Orten mit hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit.

2. Produktbeschreibung und Anwendung

Elektrorollstühle sind für Menschen mit eingeschränkter Mobilität konzipiert und unterstützen behinderte Patienten bei ihren alltäglichen Aufgaben. Sie können einen Standardrollstuhl ersetzen.

Der Elektrorollstuhl eignet sich für Patienten mit:

- Behinderung, die Probleme mit der Fortbewegung ohne Hilfe haben.
- Funktionsstörungen und Bewegungseinschränkungen.
- Erkrankungen des Herzens und des Herz-Kreislauf-Systems.
- Schwächung des Körpers aufgrund fortgeschrittenen Alters.

A. ELEMENTE DES ROLLSTUHL





B. PRODUKTMERKMALE

- Effiziente Motoren mit hoher Leistung von 2x250 [W]
- Aluminium, Klapprahmen
- 16-Zoll-Räder mit gepumpter Hinterachse
- Steuermodul: Ein-/Ausschalter, Tasten mit LED-Leuchten, Joystick, Hupentaste, Tasten zur Geschwindigkeitseinstellung, Anzeige des Batterieladezustands
- Sichere und zuverlässige elektromagnetische Bremse
- Feststellbremsen (Handbremsen)
- Kippsichere Räder
- Klappbare Rückenlehne
- Komplette geschlossene, wartungsfreie Batterie
- Sicherheitsgurt
- Tasche für Kleinteile an der Rückseite der Rückenlehne
- Sicherungsgurt für Waden
- Zwei Betriebsarten: Elektromodus und manueller Modus

C. TECHNISCHE PARAMETER

1. Produktart: für den Außen- und Innenbereich
2. Höchstgeschwindigkeit: \leq [6 km/h]
3. Maximale Kapazität: 130 [kg]
4. Bremsweg auf horizontaler Fläche (bei Höchstgeschwindigkeit): \leq 1 [m]
5. Reichweite: 20-25 [km]
6. Batterie: Säure 12 [V] x 20 [Ah]
7. Max. Elevationswinkel: \leq 12°
8. Max. Wenderadius: 0,85 [m]
9. Rollstuhlgewicht: 28 kg
10. Batteriegewicht: 13 kg

Hinweis! Einige Parameter können je nach Benutzergewicht, Straßenbedingungen und Batterienutzung variieren.

- Sicherheitsklassifizierung: Typ B
- Schutzart für Motor: IP33
- Motorleistung: ca. 250[W] für rechten und linken Motor
- Der Rollstuhl darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen brennbare Gase mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas vermischt sind.

3. Symbolbeschreibung

Symbol	Bedeutung
	Sicherheit Einstufung Typ B
	Wichtig ! Lesen Sie die Anleitung
IP33	Schutz vor dem Zugang zu gefährlichen Teilen mit Werkzeug, Schutz vor Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 2,5 mm und größer, Schutz gegen Spritzwasser aus jedem Winkel bis zu 60° von der Senkrechten auf jeder Seite

	Zerbrechlich
	Das Seite hoch
	Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen

4. Montage und Einstellung

- Nehmen Sie den Elektrorollstuhl aus dem Karton. Klappen Sie ihn mithilfe der Schiebegriffe auf und klappen Sie die Rückenlehne hoch.

Hinweis! Achten Sie beim Aufklappen des Rollstuhls darauf, dass die Scharniere neben dem Sitz nicht hängen bleiben. Es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger eingeklemmt werden.

- Drücken Sie die Seiten des Sitzes, damit alle Teile des Rollstuhls zusammenpassen.

Hinweis! Überprüfen Sie, ob die Stangen, die das Batteriegewicht tragen, richtig ausgeklappt sind. Sie befinden sich an der Rückseite des Rollstuhls.

- **Rückenlehne aufklappen:** Griffe mit den Händen fassen, Rückenlehne hochklappen bis ein Klicken des Sperrstiftes hörbar ist (siehe Bild 1).
- **Rückenlehne umklappen:** Sitzklemmen drücken und festhalten. Prüfen, ob die Sperrbolzen entriegelt sind und dann die Rückenlehne umklappen (siehe Bild 2).

Hinweis: Halten Sie Ihre Finger von den Rückenlehnscharnieren fern.

- **Montage der Fußstütze:** Setzen Sie das Montageelement der Fußstütze in die Öffnung im Vorderrahmen des Rollstuhls ein. Drehen Sie die Fußstütze nach innen, um die Fußstützenhebel zu blockieren (siehe Abbildung 3-5). Stellen Sie sicher, dass der Fußstützenrahmen in der richtigen Position eingerastet ist.



Picture 3



Picture 4



Picture 5

- **Montage der Antikippräder** : Setzen Sie die Antikippräder in die Montageöffnungen an der Rückseite des Rollstuhls ein. Führen Sie den Blockierclip (siehe Abbildung 6) durch die Öffnungen, um die Räder zu sichern und zu verriegeln (siehe Abbildung 7).



Picture 6



Picture 7

- **Regulierung der Position des Steuermoduls** : Die Regulierung sollte nur im Rollstuhl vorgenommen werden. Lösen Sie die Befestigungsschraube und bewegen Sie die Montagehalterung nach vorne oder hinten, um sie auf die entsprechende Länge einzustellen. Ziehen Sie dann die Schraube fest.
- **Armlehnen kippen** : Die Armlehnen des Rollstuhls können gekippt werden. Drücken Sie die Clips an der Außenseite des Rollstuhls (siehe: Bild 8) und heben Sie die Armlehnen an (siehe: Bild 9). Senken Sie die Armlehne, bis der

Verriegelungsstift einrastet, um die Armlehnen an ihrem Platz zu fixieren.



Picture 8



Picture 9

5. Nutzungsbedingungen

A. FUNKTIONEN DES STEUERMODULS

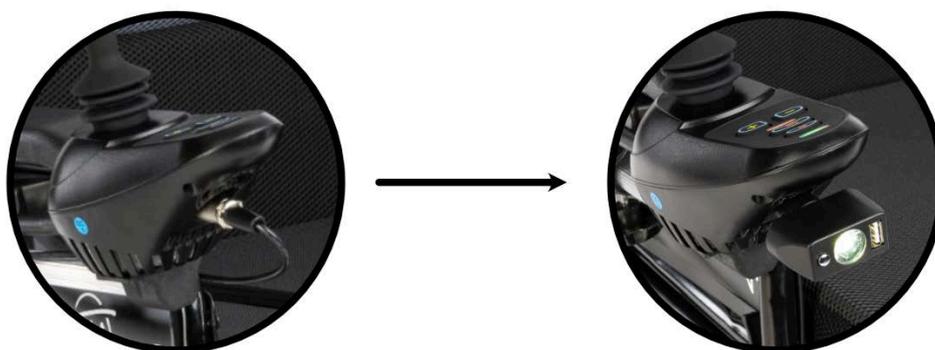
- Joystick – dient zur Steuerung von Geschwindigkeit und Richtung (vorwärts, rückwärts und Drehung). Die Fahrtrichtung hängt von der Richtung ab, in die der Joystick gedrückt wird. Je weiter der Joystick von der Mitte des Bedienfelds geneigt wird, desto schneller bewegt sich der Rollstuhl. Der Rollstuhl verringert automatisch die Geschwindigkeit, wenn der Joystick losgelassen wird. Bewegen Sie den Joystick nicht schnell, während der Rollstuhl anhält.
- Die Geschwindigkeitsanzeige hat 5 Stufen: 1 – langsamste, 5 – schnellste.
- Hupe – drücken Sie die Taste, um die Hupe zu benutzen.
- Tasten zur Geschwindigkeitsanpassung – die Geschwindigkeitsstufen ändern sich automatisch, wenn Sie die Geschwindigkeitstaste (+/- zum Erhöhen oder Verringern der Geschwindigkeit) drücken.
- Batterieladestandsanzeige



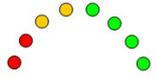
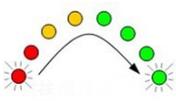
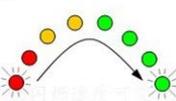
Lieferumfang: Modul mit Taschenlampe und USB-Anschluss



Hinweis! Das Steuermodul bietet die Möglichkeit, ein zusätzliches Modul mit Taschenlampe und USB-Anschluss zu installieren. Ziehen Sie das Netzkabel für das Steuermodul eines Dritten ab und stecken Sie an seiner Stelle das zusätzliche Modul ein.

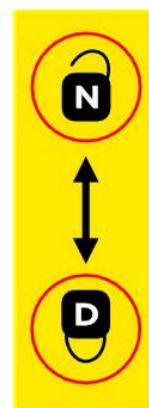


LED Anzeige	Status	Bedeutung / Beschreibung
	Alle LED-Leuchten sind ausgeschaltet	Der Rollstuhl ist ausgeschaltet oder im Ruhemodus.

	Alle LED-Leuchten sind eingeschaltet	Rollstuhl ist eingeschaltet. Die Farbe der Lichter zeigt den Ladezustand der Batterie an. Grün – vollständig geladen, rot – Batterie leer.
	Blinkendes rotes LED- Licht	Die Batterie ist fast leer. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich auf.
	LED leuchten nacheinander von links nach rechts	Der Rollstuhlakku wird geladen. Wenn der Rollstuhl fast vollständig aufgeladen ist, verringert sich die Blinkfrequenz der Lichter. Alle Lichter in grüner Farbe zeigen an, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
	Die LED leuchten der Reihe nach von links nach rechts auf, die Lichtfarbe hängt vom Ladezustand der Batterie ab.	Rollstuhl ist im Fahrmodus.

B. MANUELLER UND ELEKTRISCHER MODUS-UMSCHALT

Um den Rollstuhl im manuellen Modus zu verwenden, bewegen Sie die linken und rechten Motorhebel an der Rückseite des Rollstuhls nach oben. Um den Rollstuhl im Elektromodus zu verwenden, bewegen Sie die Hebel nach unten.



manual mode

electric mode

C. LADEGERÄT

- Set enthält Ladegerät mit Ausgang für Säurebatterie 12[V] x 20[Ah]

- Stecken Sie den Ladestecker in den Ladeanschluss im Steuermodul:



- Stecken Sie den Ladestecker zunächst in den Ladeanschluss im Steuermodul. Verbinden Sie dann das Ladegerät mit der Stromversorgung (Steckdose).
- Überprüfen Sie, ob der Stromkreisanschluss korrekt ist.
- Ändern Sie den Anschluss des Ladekreises nicht.
- Um ein Feuer oder Durchbrennen zu vermeiden, trennen Sie den Ladestromkreis nicht, während die Batterie geladen wird.

D. VERWENDUNGSMETHODE

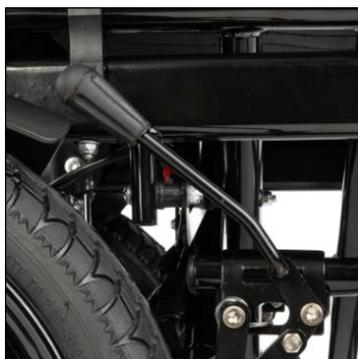
- Um den Rollstuhl zu verwenden, stellen Sie die Motorhebel auf den gewünschten Fahrmodus ein.

Hinweis! Wechseln Sie den Fahrmodus nicht während der Fahrt auf einer Anhöhe.

- Drücken Sie den Einschaltknopf auf dem Bedienfeld, um die korrekte Funktion der Bremsen zu überprüfen. Die Bremsen funktionieren einwandfrei, wenn Sie den Rollstuhl nicht schieben können. Andernfalls wenden Sie sich an den Verkäufer.
- Neigen Sie die Fußstütze und setzen Sie sich bequem auf den Rollstuhlsitz. Senken Sie die Fußstütze wieder in die Ausgangsposition ab.

Hinweis! Verwenden Sie die Fußstütze nicht als Stütze beim Hinsetzen oder Aufstehen aus dem Rollstuhl. Dies kann dazu führen, dass der Rollstuhl kippt und umfällt.

- Setzen Sie sich in einen Rollstuhl und schalten Sie den Netzschalter auf dem Bedienfeld ein. Die LED-Lampe leuchtet auf. Der Joystick sollte sich in neutraler Position befinden.
- Seien Sie bei der ersten Benutzung vorsichtig. Prüfen Sie vor dem Fahren, ob die Feststellbremse gelöst ist. Sie können Geschwindigkeit und Richtung mit dem Joystick steuern. Die elektromagnetische Bremse wird gelöst, wenn Sie den Joystick leicht in Fahrtrichtung drücken. Um den Rollstuhl zu beschleunigen, drücken Sie den Joystick weiter von seiner Neutralstellung weg und um ihn zu verlangsamen, bringen Sie ihn näher heran.
- Um einen Rollstuhl anzuhalten, lassen Sie den Joystick los. Durch Drücken der Einschalttaste oder schnelles Loslassen des Joysticks wird der Rollstuhl angehalten.
- Beim Parken auf einer erhöhten Stelle oder im manuellen Modus blockieren Sie den Rollstuhl mit den Feststellbremsen auf beiden Seiten, indem Sie sie nach hinten bewegen (siehe Abbildung unten).



- Passen Sie die Geschwindigkeit des Rollstuhls mithilfe der Geschwindigkeitstasten auf dem Bedienfeld an die körperliche Verfassung des Benutzers und die Straßenbedingungen an.

- Der Rollstuhl sollte nur auf ebenen Flächen verwendet werden. Das Fahren auf schlammigen oder unebenen Flächen kann zu Schäden am Steuersystem führen.

6. Technische Daten

Produktnummer	POWER-TIM
Gesamt Höhe	91 cm
Gesamt Breite	69 cm
Gesamt Länge	110 cm
Sitzbreite	49 cm
Sitztiefe	43,5 cm
Sitzmaße	49 x 41,5 cm
Batteriegewicht	13 kg
Maximale Kapazität	130 kg
Rollstuhl Gewicht	28 kg
Räder	Vorne, massiv: 10" Zurück , gepumpt : 16"

7. Reinigung und Wartung

- Es wird empfohlen, die Rollstuhlkonstruktion und seine Elemente (Räder, Rahmen, Kabel , Steuermodul, Bremsen usw.) regelmäßig zu überprüfen.
- Es wird empfohlen, den Druck in den Hinterrädern regelmäßig zu überprüfen.
- Gebrauchte Rollstuhlteile müssen ersetzt werden (kontaktieren Sie dazu den Verkäufer).

Batteriepflege und Reinigung:

1. Überprüfen Sie regelmäßig den Batteriestand auf dem Bedienfeld. Wenn der Ladestand der Batterie niedrig ist, laden

- Sie die Batterie sofort auf, um einen Spannungsabfall zu vermeiden, der die Batterielebensdauer beeinträchtigen kann.
2. Die Batterie ist mit einem Plus- und Minuspolsymbol gekennzeichnet und der Ladekreis ist korrekt angeschlossen. Schließen Sie den Ladekreis nicht selbst an.
 3. Wenn der Rollstuhl längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie die Batterie mindestens einmal im Monat auf.
 4. Batterien haben eine bestimmte Lebensdauer. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus, wenn sie abgenutzt ist.
 5. Bewahren Sie die Batterie sauber und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie Stöße oder Schlagschäden an der Batterie.
 6. Regelmäßiges Laden des Akkus verlängert seine Lebensdauer.
 7. Gebrauchte Batterien sollten entsprechend den örtlichen Umweltvorschriften entsorgt werden.

8. Lager- und Transportbedingungen

A. TRANSPORT

- Seien Sie beim Transport vorsichtig. Werfen, drehen Sie das Produkt nicht und üben Sie keinen Druck darauf aus.
- Zusammenklappen des Rollstuhls: Führen Sie die Montageschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

B. LAGERUNG

Rollstühle sollten an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden.

Vermeiden Sie hohe Temperaturen und deren schnelle Temperaturschwankungen, Säuren, Basen und ätzende Chemikalien.

C. WETTERBEDINGUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

Temperatur : -40[°C] ~+50[°C]

Luftfeuchtigkeit: <95%

Luftdruck: 56[kPa] ~106[kPa]

9. Rollstuhlstörungen beseitigen

- Im Störfall löst das Steuermodul einen Alarm aus, der durch Tonsignale und blinkende Diagnosedioden angezeigt wird. Die Anzahl der Tonsignale (Pieptöne) und blinkenden Dioden informiert über die Art des Problems.

Blinkt nicht.	Art des Problems	Ursache / Mögliche Lösung
1	Benutzerfehler	Benutzer überschreitet den vom Controller festgelegten Grenzwert. Rollstuhl lässt sich nicht einschalten.
		Lassen Sie den Joystick wieder in die Mittelposition zurück und versuchen Sie es erneut.
2	Schnittstellenfehler	Es ist ein Fehler in der Schnittstelle des Bedienfelds aufgetreten.
		Wenden Sie sich zum Austausch des Bedienfelds an den Verkäufer.
3	Batterie- /Ladegerätfehler	Ladegerät oder Akku könnten beschädigt sein
		Überprüfen Sie, ob die Netzkabel fest sitzen
4	Links Motor Versagen	Überprüfen Sie, ob die an den linken Motor angeschlossenen Stromkabel fest sind.

5	Rechter Motorschaden	Überprüfen Sie, ob die an den rechten Motor angeschlossenen Stromkabel fest sind.
6	Ausfall der linken elektrischen Bremse	Überprüfen Sie, ob die an die linke Bremse angeschlossenen Stromkabel festgezogen sind. Überprüfen Sie, ob der Bremschalter beschädigt oder falsch angeschlossen ist.
7	Ausfall der rechten elektrischen Bremse	Überprüfen Sie, ob die an die rechte Bremse angeschlossenen Stromkabel festgezogen sind. Überprüfen Sie, ob der Bremschalter beschädigt oder falsch angeschlossen ist.
8	Fehler im Steuermodul	Bitte kontaktieren Sie den Verkäufer und konsultieren Sie ihn.
9	Steuermodulfehler	Überprüfen Sie, ob die Netzkabelverbindung fest ist. Bitte kontaktieren Sie den Verkäufer und konsultieren Sie ihn.

10. Garantieinformationen

- Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss. Als benutzerfreundliches Unternehmen liefern wir nur geprüfte Produkte in Bezug auf Material, Qualität und Funktionalität. Wenn Sie weitere Fragen zu Serviceverfahren haben, kontaktieren Sie uns.

- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - Verschleißteile: Polster, Reifen, Armlehnen, Batterie
 - Schäden durch: Selbstreparaturen, Änderungen der Produktkonstruktion, Stürze, Transport, unsachgemäße Verwendung, Nichtbeachtung der Anleitung, Naturkatastrophen (Feuer, Erdbeben, Überschwemmungen)
- Der Produktcode befindet sich auf dem Rollstuhlrahmen.



JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD.
No.1 Baisheng Road Development Zone,
Danyang, Jiangsu 212300, China



Metrax GmbH
Rheinwaldstr. 22, D-78628 Rottweil, Germany



Timago International Group

Timago International Group Ossowski Sp.k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Polska
T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com



01/2025(I)